

洪上翔，一種靈視的追尋

蔡姍燕

台大歷史系的高材生，以藝術鍛造成為詩的寵兒，越過文字、越過意象，向著歐洲一個不可言喻的國度飛去，留西十年蛻變為台灣新銳藝術家的洪上翔，塑造既科學（熾熱媒材）又美學（內斂靜謐）之間特有的生命軌跡。潛伏的記憶，猶如神啟每一種裝置，在把宇宙重新創造一次，創造時間的流淌，空間的歷練，創造了流動、蜿蜒和控制的經驗，予以詩的隱喻，表達出某個時間、某個社會所可能體會到的人類經驗的一些象徵性敘事學言說，她的作品表現可稱之為心理或靈性的形態學。歌德的《浮士德》尾末名詩「一切無常者，不過是指涉，不過是隱喻」，

以神話大師坎伯來概括「一切的儀式都是為了幫助你用一種神秘主義的方式，體驗你自己、這個世界和你置身的社會秩序。」因此我們在洪上翔作品自敘裡了解到她隱喻的神話儀式；神話的一種功能，就是要顯示一切都是超越者的一個隱喻，而每一事物都是在訴說著世界的驚奇與奧秘的向度……

從她人類慾望的心靈原鄉孕思出童真心境的「女娃傳系列作品」以來，女孩的Barbie與女人的Hello Kitty結合成潛意識書寫，她輕柔靜謐地「傳送著一股純真浪漫的兒時回憶氛圍，放慢的音樂盒樂聲，夢幻的變化光源，綺麗的綿絮、



洪上翔「新天兒組曲二〇一二」

作品媒材：紙藤、羽毛、絨球、長絨布、芭比禮服、透明壓克力棒、綠色人造草皮、透明電線、燈泡、木質塗漆造型物件、LED藍白光燈泡。

1. 粉之草精靈The Pink, Grass Fairy／裝置空間：
h250cm × w120cm × d120cm
2. 光之草精靈Glow, Grass Fairy／裝置空間：
h220cm × w120cm × d120cm
3. 鳥之草精靈Birds, Grass Fairy／裝置空間：
h280cm × w120cm × d120cm
4. 橙之草精靈The Orange, Grass Fairy／裝置空間：
h260cm × w120cm × d120cm

羽毛、紗幔、絨毛玩偶，全都是每一個人童年最喜愛的元素，彷彿剎時跌進引人入勝的童話奇境。」代表自我純然的本質之意同時，童趣的華美糖衣投射以幻想作用的「回到過去」變成了眼下成人必然驚覺到（墮入的）「一個不存在的過去」，無法言傳的世界。這是一種讓你區隔一切都是二元的時間領域裡：過去未來、人我、善惡……那就是會讓你進入時間的領域裡的那棵善惡之樹，會讓你進入歷史之漩渦……意識的深淵。因此，我們在作品裡面體認到的將是那內在的生命形態，也曾經是歷史的變形曲折過的。

現代神話學（人文科學／包含藝術）所致力的是把心靈結構（心理學）和今天人類客觀生存環境（社會學）關聯起來，坎伯說「神話可以給你一個線索，它是一個符號系統，神話裡的意象都不是事實，而是隱喻，是對超越者的指涉。它們把生活的事實抽取出來，與心靈的事實連接起來，這種雙重關係，你想用什麼字眼稱呼它呢？」那麼在這內外交接之間就是洪上翔藝術的神話過程。

（本文作者為高雄師範大學美術學系助理教授）

中華民國法語教師協會活動簡介

2011年本協會曾舉辦幾項活動如下：

- 一、9月24日法國在台協會學術合作與文化處長金默言（M. Christophe Gigaudaut）邀請中華民國法語教師協會的教師到法國餐廳用餐以慶祝教師節，當日有25位教師參與餐會，氣氛和諧。
- 二、10月22、23日法國在台協會、文化協會與法語教師協會共同為同為今年來台的15位法籍助理舉辦研習課程。
- 三、11月7日法語教師協會、中國留法比瑞同學會、台灣歐洲聯盟中心共同邀請法蘭西劇場兩位演員（Mlle. Julie Sicard, M. Loïc Corbery）談談法蘭西劇院、劇碼與演員的表演生涯。
- 四、11月25日法語教師協會與法國文化協會共同舉辦說童話故事的活動。邀請專門負責第二外語的法籍助理Anouk Poissonneau以法中兩種語文說故事，當天近30位高中生參加此活動。
- 五、12月31日法語教師協會開年會與理監事會議。

2012年的活動，在此先做個預告：

- 一、3月17日法語歌唱比賽複賽。
- 二、3月24日法語歌唱比賽決賽及法語日晚會。
- 三、3月31日為法文系大學生舉辦「中法交流日」。
- 四、4月21日去宜蘭踏青。
- 五、4月24日至5月6日Sylvie Poisson-Quinton教授來台授課。
- 六、5月12日戲劇節。
- 七、6月27日至7月6日法語教師研習活動。

希望有更多在高中、大學及法語中心的法文老師能多給我們實質與精神上的鼓勵，以下是本協會的聯絡方式：

E-mail: apft.bureau@gmail.com

Site: <http://apft-fr.org/>

（法語教師協會楊淑娟理事長提供）